

Herr, nun lässest du deinen Diener in Frieden fahren

Deutsches Nunc dimittis

Lukas 2, 29–32 + Doxologie

Opus 69, Nr. 1

Felix Mendelssohn Bartholdy

1809–1847

Deutsches Nunc dimittis

Andante

3

p

Tutti

Sopran
(*d*¹–*f*²)

Alt
(*as*–*c*²)

Tenor
(*es*–*g*¹)

Baß
(*Es*–*d*¹)

Herr, nun lässest du _____ dei-nen Diener in
Lord, now dost thou grant _____ to thy serv-ant a

Herr, nun lässest du _____ dei-nen Die-ner in Frie-den
Lord, now dost thou grant _____ to thy serv-ant a peace-

Herr, nun lässest du _____ dei-nen Die-ner in Frie-den fah-
Lord, now dost thou grant _____ to thy serv-ant a peace-ful go-

Herr, nun lässest du _____ dei-nen Die-ner in Frie-den
Lord, now dost thou grant _____ to thy serv-ant a peace-ful go-

Frie-den fah-ren, wie du _____ ver-hei-ßen hast,
peace-ful go-ing, as thou _____ hast promised me,

fah- ren, in Frie-den, wie du _____ ver-hei-ßen hast, ver-
go-ing, peace-ful go-ing, as thou _____ hast promised me, hast

Die-ner in Frie-den fah- ren, wie du _____ ver-hei-ßen hast, Herr, nun lässest du _____
serv-ant a peace-ful go-ing, as thou _____ hast promised me, Lord, now dost thou grant _____

Die-ner in Frie-de _____ du ver-hei-ßen hast, ver-hei-ßen
serv-ant a peace-ful go-ing, as thou _____ hast promised me, hast promised

Herr, nun lässest du _____ dei-nen Die-ner in Frie-den
Lord, now dost thou grant _____ to thy serv-ant a peace-ful

nun lässest du _____ dei-nen Die-ner in Frie-den fah-
now dost thou grant _____ to thy serv-ant a peace-ful go-ing, as thou hast promised

nun lässest du _____ dei-nen Die-ner in Frie-den fah-
now dost thou grant _____ to thy serv-ant a peace-ful go-ing, as thou hast promised

Available on CD with *Kammerchor Stuttgart*, conducted by Frieder Bernius (CV 83.101).

Aufführungsdauer / Duration: ca. 5 min.

© 1976 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 40.126/10

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2015 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

Herausgeber: Günter Graulich

English version by Jean Lunn

30 *dim.* *p*

hast, Herr, nun läs-sest du dei-nen Die-ner in Frie-den fah-ren, wie du ver-
 me, Lord, now dost thou grant to thy serv-ant a peace-ful go-ing, as thou hast

dim. *p*

fah - ren, wie du ver-hei - ßen hast, wie du
 go - ing, as thou hast prom - ised me, as thou

dim. *p*

wie du, Herr, ver-hei - ßen hast, ver-hei - ßen hast, wie
 as thou, Lord, hast prom - ised me, hast prom - ised me, as

dim. *p*

nun läs-sest du dei-nen Die-ner in Frie-den fah - ren,
 now dost thou grant to thy serv-ant a peace-ful go-ing,

41 *Solo* *p*

hei-ßen hast, wie du ver-hei - ßen hast. Denn mein Au-ge hat dei-nen He-
 promised me, as thou hast prom - ised me. For my eyes have seen the sal -

Solo *p*

ver-hei - ßen hast, ver-hei - ßen hast. Denn mein Au-ge
 hast prom - ised me, hast prom - ised me. For my eyes have seen the sal -

Solo *p*

du, Herr, wie du ver-hei-ßen hast. Denn
 thou, Lord, as thou hast promised me. For

Solo *p*

wie du, wie du ver-hei - ßen Denn mein
 as thou, as thou hast prom - ised For my

54

den du be-rei - tet hast vor al-len Völ - kern,
 which thou hast made ready for all the peo - ples,

sehn, den du - tet hast vor al-len Völ - kern,
 God, which thou hast made ready for all the peo - ples,

ge - sehn, rei - tet vor al-len Völ - kern, al - len,
 of God, have read - y for all the peo - ples, all,

Au - ge hat seer du be-rei - tet vor al-len
 eyes have seen ich thou hast made ready for all the

62 *Tutti* *f*

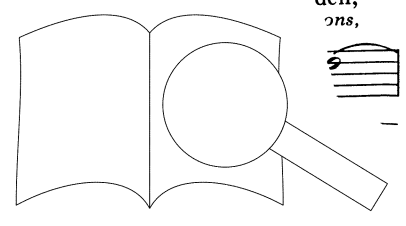
den Völ - kern, daß er ein Licht, ein Licht sei den
 the peo - ples, to be a light, a light to the

Tutti *f*

den Völ - kern, daß er ein Licht, ein Licht sei den
 the peo - ples, to be a light, a light to the

Tutti *f*

Völ - kern, al - len Völ - kern, daß er ein Licht sei, ein Licht sei den
 peo - ples, all the peo - ples, to be a light, a light to the



70

Hei - den, daß er ein Licht, ein Licht sei den Hei - den, und zu Preis und Eh - re,
 na - tions, to be a light, a light to the na - tions, and the praise and glo - ry,

daß er ein Licht sei den Hei - den, daß er ein Licht, daß er ein
 to be a light to the na - tions, to be a light, to be a

daß er ein Licht sei den Hei - den, und zu Preis und Eh - re,
 to be a light to the na - tions, and the praise and glo - ry,

Hei - den, daß er ein Licht, ein Licht sei den Hei - den, und zu Preis und Eh - re,
 na - tions, to be a light, a light to the na - tions, and the praise and glo - ry,

77

und zu Preis und Eh - re dei - nes Vol - kes, dei - nes Vol - kes Is - ra - el.
 and the praise and glo - ry of thy peo - ple, of thy peo - ple Is - ra - el.

Licht, und zu Preis dei - nes Vol - kes, dei - nes Vol - kes Is - r
 light, and the praise of thy peo - ple, of thy peo - ple Is - r

und zu Preis und Eh - re dei - nes Vol - kes Is - st du
 and the praise and glo - ry of thy peo - ple Is - st thou grant

und zu Preis und Eh - re dei - nes Vol - kes, dei - Is.
 and the praise and glo - ry of thy peo - ple, of Is.

89

Herr, nun läs - sest
 Lord, now dost thou

er in Frie - den fah - ren, mein
 ant a peace - ful go - ing. My

nun läs - sest du dei - nen Die i - den fah - ren, denn mein
 now dost thou grant to thy serv a ce - ful go - ing. For my

dei - nen Die - ner in wie du ver - hei - ßen hast, denn mein
 to thy serv - ant a as thou hast prom - ised me. For my

nun läs - sest du dei - nen Die - ner in Frie - den fah - ren, mein
 now dost thou grant to thy serv - ant a peace - ful go - ing. My

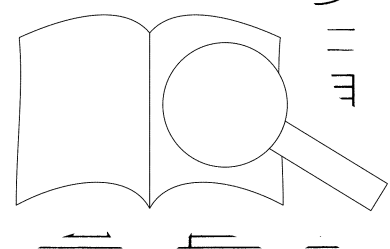
98

and ge - sehn, wel - chen du be - rei - tet, daß er ein Licht sei den
 tion of God, which thou hast made read - y, to be a light to the

den Hei - land ge - sehn, wel - chen du be - rei - te
 e sal - va - tion of God, which thou hast made read - y

hat dei - nen Hei - land ge - sehn, wel - chen du be - rei - te
 seen the sal - va - tion of God, which thou hast made read - y

Au - ge hat dei - nen Hei - land ge - sehn, wel - chen du be - rei - tet, daß er ein Licht
 eyes have seen the sal - va - tion of God, which thou hast made read - y, to be a light



Hei - - den, und zum Prei-se dei-nes Vol-kes Is-ra-el.
 na - - tions, and the glo-ry of thy peo-ple Is-ra-el. *p*

den Hei - den, und zum Prei-se dei-nes Vol-kes Is - ra - el. Nun läs - -
 the na - tions, and the glo-ry of thy peo-ple Is - ra - el. Now dost

sei den Hei - den, und zum Preis dei-nes Vol - - kes. Herr, nun läs-sest
 to the na - tions, and the praise of thy peo - - ple. Lord, now dost thou

sei den Hei - den, zum Preis dei-nes Vol-kes Is-ra-el.
 to the na - tions, the praise of thy peo-ple Is-ra-el.

Herr, nun läs - sest du dei-nen Die - - ner in Frie-den fah -
 Lord, now dost thou grant to thy serv - - ant a peace-ful go -
 - sest du dei-nen Die - ner in Frie - - den
 thou grant to thy serv - ant a peace - - ful

du dei-nen Die - ner in Frie - - den
 grant to thy serv - ant a peace - - ful

Herr, nun läs - sest du dei-nen D: - - en fah - ren.
 Lord, now dost thou grant to thy - - ful go - ing.

Doxologie

Eh-re sei dem Va - - ter und dem So - - nei - li-gen Geist. Wie es war zu An-fang,
 Glo-ry to the Fa - - ther, and the most Ho-ly Ghost, as it was of old, is

Eh-re sei dem Va - - ter und - - un - - li-gen Geist. Wie es war zu An-fang,
 Glo-ry to the Fa - - ther, and most Ho-ly Ghost, as it was of old, is

Eh-re sei dem Va - - - - - ne und dem hei - li-gen Geist. Wie es war zu An-fang,
 Glo-ry to the - - - - - and to the most Ho-ly Ghost, as it was of old, is

Eh-re sei dem So - - ne und dem hei - li-gen Geist. Wie es war zu An-fang,
 Glo-ry to the Son, and to the most Ho-ly Ghost, as it was of old, is

in E-wig-keit zu E-wig-keit. A - - men, A - - - - - men, A - - - - - men.
 from age to age e - - ter - - nal - - ly. A - - - - - men, A - - - - - men.

- - - - - dar und von E-wig-keit zu E-wig-keit. A - - - - - men.
 - - - - - more, and from age to age e - - ter - - nal - - ly. A - - - - - men.

und im-mer - - dar und von E-wig-keit zu E-wig-keit. A - - - - - men,
 and ev - er - - more, and from age to age e - - ter - - nal - - ly. A - - - - - men,

jetzt und im-mer - - dar und von E-wig-keit zu E-wig-keit. A - - - - - men, A - - - - - men.
 now and ev - er - - more, and from age to age e - - ter - - nal - - ly. A - - - - - men, A - - - - - men.

